

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage , Phase III

Core 0A1 / Noyau 0A1

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet TACTICAL HEAD MOUNTS		
Solicitation No. - N° de l'invitation W6399-12DF46/A		Date 2012-11-08
Client Reference No. - N° de référence du client W6399-12DF46		
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$QE-400-23323		
File No. - N° de dossier 400qe.W6399-12DF46	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-12-18		Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input checked="" type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Egan, Tara		Buyer Id - Id de l'acheteur 400qe
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-0249 ()		FAX No. - N° de FAX (819) 956-6907
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du

fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Security and Information Operations Division/Division de la
sécurité et des opérations d'information

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

8C2, Place du Portage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) Signature Date	

Destination Code - Code destinataire	Destination Address - Adresse de la destination	Invoice Code - Code bur.-comptable	Invoice Address - Adresse de facturation
D - 1	TO BE PROVIDED AT CONTRACT AWARD. WITHIN 200 KM OF THE NCR	W6399	DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE 101 COLONEL BY DR. OTTAWA Ontario K1A0K2 Canada

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
1	TACTICAL HEAD MOUNTS IN SUPPORT OF THE DND	D - 1	W6399	730	Each	XXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	
2	Technical Data Package (TDP) Operator Manual, Maintenance Manual and system drawing(s) for the Tactical Head Mount	D - 1	W6399	731	Each	XXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	
3	Sample of head mount Bidders must submit with their proposal a sample of the unit being offered, at bidder's expense. This sample will be evaluated in accordance with Annex B.	D - 1	W6399	1	Each	XXXXXXXXXXXX	\$	See Herein	

W6399-12DF46

400QE W6399-12DF46

Table des Matières

Partie 1 - Renseignements Généraux

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Compte rendu

Partie 2 - Instructions à l'Intention des Soumissionnaires

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Demandes de renseignements en période de soumission
4. Lois applicables

Partie 3 - Instructions Pour la Préparation des Soumissions

1. Instructions pour la préparation des soumissions

Partie 4 - Procédures d'Évaluation et Méthode de Sélection

1. Procédures d'évaluation
2. Méthode de sélection
3. Exigences relatives à la sécurité

Partie 5 - Attestations

1. Attestations pour le Code de conduite - Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire
2. Attestations préalables à l'attribution du contrat

Partie 6 - Clauses du Contrat Subséquent

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Clauses et conditions uniformisées
4. Durée du contrat
5. Responsables
6. Paiement
7. Instructions relatives à la facturation
8. Attestations
9. Lois applicables
10. Ordre de priorité des documents
11. Clauses du Guide des CCUA
12. Instructions d'expédition (MDN)
13. Préparation de la livraison
14. Assurances
15. État du matériel - MDN
16. Documents de sortie - distribution

Liste des annexes

- | | |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Annexe A | Base de Paiement et Livraison |
| Annexe B | Caractéristiques Techniques et Exigence de Performance Relatives à l’Afficheur de Tête
Tactique |
| Annexe C | Plan d’Évaluation pour l’Afficheur de Tête Tactique |

Solicitation No. - N° de l'invitation

W6399-12DF46/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

400qe

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W6399-12DF46

File No. - N° du dossier

400qeW6399-12DF46

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W6399-12DF46

400QE W6399-12DF46

Solicitation No. - N° de l'invitation

W6399-12DF46/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

400qe

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W6399-12DF46

File No. - N° du dossier

400qeW6399-12DF46

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W6399-12DF46

400QE W6399-12DF46

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Besoin

L'entrepreneur doit exécuter les travaux conformément à les caractéristiques qui se trouve à l'annexe B, Caractéristiques Techniques et Exigence de Performance Relatives à l’Afficheur de Tête Tactique.

3. Compte rendu

Après l'attribution du contrat, les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

W6399-12DF46

400QE W6399-12DF46

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat(<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2012-07-11) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : soixante (60) jours

Insérer : cent-vingt (120) jours

2. Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

2.1 Les soumissionnaires qui estiment qu'ils peuvent améliorer, techniquement ou technologiquement, le devis descriptif ou l'énoncé des travaux contenus dans la demande de soumissions, sont invités à fournir des suggestions par écrit à l'autorité contractante identifiée dans la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement les améliorations suggérées et les motifs qui les justifient. Les suggestions, qui ne restreignent pas la concurrence ou qui ne favorisent pas un soumissionnaire en particulier, seront examinées à la condition qu'elles parviennent à l'autorité contractante au plus tard cinq (5) jours avant la date de clôture de la demande de soumissions. Le Canada aura le droit d'accepter ou de rejeter n'importe quelle ou la totalité des suggestions proposées.

3. Demandes de renseignements - en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins cinq (5) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une

Solicitation No. - N° de l'invitation

W6399-12DF46/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

400qe

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W6399-12DF46

File No. - N° du dossier

400qeW6399-12DF46

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W6399-12DF46

400QE W6399-12DF46

discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

4. Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur Ontario, Canada, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

W6399-12DF46

400QE W6399-12DF46

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier)

Section II : Soumission financière (1 copie papier)

Section III : Attestations (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>).

Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, on encourage les soumissionnaires à:

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et/ou contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Soumission des échantillons

Dans le cadre de leur soumission technique, le soumissionnaire doit fournir au Canada un échantillon, identique à leur équipement proposé, constituée des équipements énumérés à l'annexe B - Spécifications de performances et technique pour le chef tactique montez ci-jointe.

Liste de contrôle technique Spécifications

Le soumissionnaire doit confirmer leur équipement proposé est conforme aux spécifications techniques figurant à l'annexe C, en indiquant que "Oui" ou "Non" dans le "Conforme O / N" colonne.

W6399-12DF46

400QE W6399-12DF46

Les échantillons doivent être livrés SEULEMENT à:

Ministère de la Défense nationale
1600 ch. Star Top
Ottawa, ON
Canada K1A 0K2

le ou avant 14:00 à la date de clôture des soumissions de la présente DP, mais au plus tôt trois (3) jours ouvrables avant la date de clôture de la DP.

Remarque: en cas de dommages matériels lors de l'expédition au MDN pour les tests d'acceptation, le Canada permettra au vendeur de remplacer "un pour un" de tous les composants endommagés.

Procédures d'évaluation technique

MDN évaluera les propositions techniques des soumissionnaires pour le mérite technique d'une évaluation de la conformité aux exigences obligatoires. Pour être déclarée conforme, l'équipement doit répondre à toutes les spécifications obligatoires de la demande.

L'échantillon fourni par le soumissionnaire demeurera la propriété du Canada et ne sera pas considéré comme faisant partie des biens livrables dans tout contrat subséquent. Si l'échantillon ne satisfait pas aux exigences stipulées dans la demande de soumissions ou si le soumissionnaire ne respecte pas la demande de l'autorité contractante, la soumission sera jugée non recevable.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total de la taxe sur les produits et les services (TPS) ou de la taxe sur la vente harmonisée (TVH), s'il y a lieu, doit être indiqué séparément.

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

W6399-12DF46

400QE W6399-12DF46

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

1.1 Évaluation technique

1.1.1 Critères techniques obligatoires

Les critères d'évaluation techniques obligatoires est au Annexe C, Plan d'Évaluation pour l'Afficheur de Tête Tactique.

1.2 Évaluation financière

Clause du Guide des CCUA A0220T (2007-05-25) Évaluation du prix s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

2. Méthode de sélection

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

3. Exigences relatives à la sécurité

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

PARTIE 5 - ATTESTATIONS

Pour qu'un contrat leur soit attribué, les soumissionnaires doivent fournir les attestations exigées. Le Canada déclarera une soumission non recevable si les attestations exigées ne sont pas remplies et fournies tel que demandé.

Le Canada pourra vérifier l'authenticité des attestations fournies par les soumissionnaires durant la période d'évaluation des soumissions (avant l'attribution d'un contrat) et après l'attribution du contrat. L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour s'assurer que les soumissionnaires respectent les attestations avant l'attribution d'un contrat. La soumission sera déclarée non recevable si on constate que le soumissionnaire a fait de fausses déclarations, sciemment ou non. Le défaut de respecter les attestations ou de donner suite à la demande de renseignements supplémentaires de l'autorité contractante aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

1. Attestations pour le Code de conduite - Attestations préalables à l'attribution du contrat

- 1.1 Les soumissionnaires doivent fournir, avec leur soumission ou le plus tôt possible après le dépôt de celle-ci, une liste complète de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire. Si la liste n'a pas été fournie à la fin de l'évaluation des soumissions, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. Les soumissionnaires doivent fournir la liste des administrateurs avant l'attribution du contrat. Le défaut de fournir cette liste dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

L'autorité contractante peut, à tout moment, demander au soumissionnaire de fournir un formulaire de consentement dûment rempli et signé (Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire - PWGSC-TPSGC 229) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-fra.html>) pour toute personne inscrite sur la liste susmentionnée, et ce dans un délai précis. Le défaut de fournir le formulaire de consentement dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

2. Attestations préalables à l'attribution du contrat

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai afin de se conformer aux exigences. Le défaut de répondre à la demande de l'autorité contractante et de se conformer aux exigences dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

2.1 Programme de contrats fédéraux - attestation

1. En vertu du Programme de contrats fédéraux (PCF), certains fournisseurs, y compris un fournisseur qui est membre d'une coentreprise, soumissionnant pour des contrats du gouvernement fédéral d'une valeur de 200 000 \$ ou plus (incluant toutes les taxes applicables) doivent s'engager officiellement à mettre en oeuvre un programme d'équité en matière d'emploi. Il s'agit d'une condition préalable à l'émission d'une offre à commandes. Si l'offrant, ou, si l'offrant

W6399-12DF46

400QE W6399-12DF46

est une coentreprise et qu'un membre de la coentreprise, est assujetti au PCF, la preuve de son engagement doit être fournie avant l'émission de l'offre à commandes.

Les fournisseurs qui ont été déclarés entrepreneurs non admissibles par Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC) n'ont plus le droit d'obtenir des contrats du gouvernement au-delà du seuil prévu par le Règlement sur les marchés de l'État pour les demandes de soumissions. Les fournisseurs peuvent être déclarés entrepreneurs non admissibles soit parce que RHDCC a constaté leur non conformité ou parce qu'ils se sont retirés volontairement du PCF pour une raison autre que la réduction de leur effectif de moins de 100 employés. Toute offre présentée par un entrepreneur non admissible, y compris une offre présentée par une coentreprise dont un membre est un entrepreneur non admissible, sera déclarée non recevable.

2. Si l'offrant n'est pas visé par les exceptions énumérées aux paragraphes 3.a) ou b) ci-dessous, ou qu'il n'a pas de numéro d'attestation valide confirmant son adhésion au PCF, il doit télécopier (819-953-8768) un exemplaire signé du formulaire LAB 1168, Attestation d'engagement pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi, à la Direction générale du travail de RHDCC.

3. L'offrant, ou, si l'offrant est une coentreprise le membre de la coentreprise, atteste comme suit sa situation relativement au PCF :

L'offrant ou le membre de la coentreprise :

- a.() n'est pas assujetti au PCF, puisqu'il compte un effectif de moins de 100 employés à temps plein ou à temps partiel permanents, et/ou temporaires ayant travaillé 12 semaines ou plus au Canada;
- b.() n'est pas assujetti au PCF, puisqu'il est un employeur réglementé en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44;
- c.() est assujetti aux exigences du PCF, puisqu'il compte un effectif de 100 employés ou plus à temps plein ou à temps partiel permanents, et/ou temporaires ayant travaillé 12 semaines ou plus au Canada, mais n'a pas obtenu de numéro d'attestation de RHDCC (puisque'il n'a jamais soumissionné pour des contrats de 200 000 \$ ou plus). Dans ce cas, une attestation d'engagement dûment signée est jointe;
- d.() est assujetti au PCF et possède un numéro d'attestation valide, à savoir le numéro : _____ (c.-à-d. qu'il n'a pas été déclaré entrepreneur non admissible par RHDCC).

Des renseignements supplémentaires sur le PCF sont offerts sur le site Web de RHDCC.

W6399-12DF46

400QE W6399-12DF46

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Besoin

L'entrepreneur doit exécuter les travaux conformément à l'énoncé des travaux qui se trouve à l'annexe B, Caractéristiques Techniques et Exigence de Performance Relatives à l'Afficheur de Tête Tactique.

3. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat(<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. <https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>

3.1 Conditions générales

2010A (2012-07-16), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

4. Durée du contrat

4.1. Date de livraison

Tandis qu'il est demandé que les marchandises soient livrées au plus tard 90 jours après réception de la commande, la meilleure estimation du soumissionnaire de livraison est de _____ jours après réception de la commande.

4.2. Biens optionnels

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux, qui sont décrits à l'annexe A, Base de Paiement et Livraison du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

L'autorité contractante peut exercer l'option à n'importe quel moment avant la date d'expiration du contrat en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

W6399-12DF46

400QE W6399-12DF46

5. Responsables

5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Tara Egan, Agente d'approvisionnement
Travaux publics et services gouvernementaux Canada
Direction Générale Des Approvisionnements
Division de la sécurité de l'information et de la guerre électronique - QE/QH
Place du Portage, Phase III, 8C2
11, rue Laurier,
Gatineau, Québec K1A 0S5
Téléphone: 819-956-0249
Télécopieur: 819-956-5650
Courriel: tara.egan@pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est :

Nom : Insérer le montant au moment de l'attribution du contrat
Titre :
Organisation :
Adresse :
Téléphone :
Courriel :

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____
Téléphone : ____ ____ _____
Courriel : _____

W6399-12DF46

400QE W6399-12DF46

6. Paiement

6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix ferme de \$(insérer le montant au moment de l'attribution du contrat). Les droits de douane sont exclus et la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée est en sus, s'il y a lieu.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.2 Clauses du guide des CCUA

C2000C (2007-11-30)	Taxes - entrepreneur établi à l'étranger
C2605C (2008-05-12)	Droits de douane et taxes de vente du Canada - entrepreneur établi à l'étranger
C2608C (2010-08-16)	Documentation des douanes canadiennes
C6000C (2007-05-25)	Limite de prix
H1001C (2008-05-12)	Paielements multiples

s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

7. Instructions relatives à la facturation

7.1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

Chaque facture doit contenir les renseignements suivantes:

- a. date;
- b. Nom et adresse du destinataire;
- c. article / de renvoi, produit et / ou de la quantité ou de la description de travail;
- d. Numéro de contract et codes financiers;
- e. Tous les frais distincts détaillés individuellement;
- f. Le montant de la facture;
- g. Numéro de référence du client (NRC), et
- h. Numéro d'affaires de fournisseur de l'entrepreneur ou Numéro d'entreprise - approvisionnement (NEA)

7.2. Les factures doivent être distribuées comme suit :

- (a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
- (b) Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

W6399-12DF46

400QE W6399-12DF46

7.3. Les factures ne doivent pas être soumis avant l'expédition ou de livraison de biens et services et toutes les factures doivent porter les signatures originales et être étamper comme «Original».

7.4. Aucun paiement ne sera autorisée jusqu'à ce que tout matériel et de services ont été inspectés et acceptés par l'autorité technique.

7.5. L'adresse postale où les paiements seront dirigés notamment le numéro d'enregistrement Société TVH doit être indiqué sur la facture.

8. Attestations

Le respect des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission est une condition du contrat et pourra faire l'objet d'une vérification par le Canada pendant la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

9. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en l'Ontario, Canada et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a. les articles de la convention;
- b. 2010A (2012-07-16) Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- c. Annexe A, Base de Paiement et Livraison;
- d. Annexe B, Caractéristiques Techniques et Exigence de Performance Relatives à l'Afficheur de Tête Tactique;
- e. Annexe C, Plan d'Évaluation pour l'Afficheur de Tête Tactique;
- f. la soumission de l'entrepreneur en date du (inscrire la date de la soumission)

11. Clauses du Guide des CCUA

A9006C (2012-07-16) Contrat de défense
 B4019C (2007-11-30) Spécifications et normes militaires des États-Unis
 C2611C (2007-11-30) Droits de douane - l'entrepreneur est l'importateur
 C2800C (2011-05-16) Cote de priorité

OU

C2801C (2011-05-16) Cote de priorité - entrepreneur canadien
 D5545C (2010-08-16) ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité - Exigences (CAQ C)
 D5604C (2008-12-12) Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi à l'étranger

W6399-12DF46

400QE W6399-12DF46

OU

D5605C (2010-01-11) Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi aux États-Unis

OU

D5606C (2012-07-16) Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi au Canada

D9002C (2007-11-30) Ensembles incomplets

s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

12. Instructions d'expédition (MDN) - Entrepreneur établi à l'étranger

12.1. La livraison doit s'effectuer FCA franco transporteur (inscrire la date de la soumission - moins de 200 kilomètres de la région de la capitale nationale) selon les Incoterms 2000. L'entrepreneur doit charger les biens dans les véhicules de l'entreprise de transport désigné par le ministère de la Défense nationale (MDN). Le Canada est responsable par la suite du transport des biens, du point de livraison jusqu'au destinataire.

12.2. Avant l'expédition des biens, l'entrepreneur doit contacter le centre de coordination suivant de la logistique intégrée du MDN par télécopieur ou courriel afin d'arranger l'expédition et fournir l'information détaillée au paragraphe 3.

a. Insérer le texte suivant lorsque l'entrepreneur est situé aux États-Unis (É.-U.) :

Centre de coordination de la logistique intégrée (CCLI)
Téléphone : 1-877-447-7701 (sans frais)
Télécopieur : 1-877-877-7409 (sans frais)
Courriel : ILHQottawa@forces.gc.ca

OU

Insérer le texte suivant lorsque l'entrepreneur est situé au Royaume Uni ou en Irlande :

Logistique intégrée du Royaume Uni (LIRU)
Téléphone : 011-44-1895-613023, ou
011-44-1895-613024, ou
Télécopieur : 011-44-1895-613047
Courriel : CFSUEDetUKMovements@forces.gc.ca

De plus, l'entrepreneur doit envoyer au LIRU le formulaire « Shipping Advice and Export Certificate », dûment complété, par courriel à: CFSUEDetUKMovements@forces.gc.ca.

La livraison de tout article excédant 600 livres sterling (GPB) exporté du Royaume-Uni et de l'Irlande sera dédouané par le MDN selon les nouveaux systèmes britanniques d'exportation et de tarifs douaniers « Her Majesty's Customs & Excise » (HMCE) New Export Systems (NES). L'entrepreneur doit respecter les exigences de « HMCE » en s'enregistrant auprès de cette organisation ou en laissant le soin à un transitaire d'assurer l'entrée des envois au Canada. Une copie imprimée de la section Export Declaration dans les « NES », indiquant clairement le numéro « Declaration Unique Consignment Reference Number », doit être fournie par l'entrepreneur et jointe à l'envoi. L'entrepreneur doit s'assurer que cette procédure est exécutée pour tout le matériel, qu'il s'agisse d'exportation d'articles d'achat initial ou d'articles de réparation et de révision. « HMCE » autorisera à l'Unité de soutien des Forces canadiennes

W6399-12DF46

400QE W6399-12DF46

(Europe) à expédier les biens seulement si la procédure a été suivie de façon intégrale et convenable par l'entrepreneur.

OU

Insérer le texte suivant lorsque l'entrepreneur est situé dans un pays autre que le Canada, les É.-U., le Royaume Uni ou l'Irlande :

Logistique intégrée de l'Europe (LIE)
Téléphone : +49-(0)-2451-717199 ou 717200
Télécopieur : +49-(0)-2451-717189
Courriel : ILEA@forces.gc.ca

12.3. Lors de la préparation de l'expédition, l'entrepreneur doit fournir les renseignements suivants au Centre de coordination de la logistique intégrée du MDN :

- a. le numéro du contrat;
- b. l'adresse du destinataire (pour les adresses multiples, les articles doivent être emballés et étiquetés séparément, et chaque article doit porter l'adresse du destinataire);
- c. la description de chaque article;
- d. le nombre de pièces et le type d'emballage (par ex. boîtes, caisses à claire-voie, fûts, palettes);
- e. le poids et les dimensions réels de chaque pièce, y compris le poids brut;
- f. une copie de la facture commerciale (conformément à l'article 4 de la clause C2608C du clauses et conditions uniformisées d'achat) ou une copie du formulaire CI1 Facture des Douanes Canadiennes (PDF 429Ko) - (Aide sur les formats de fichier), de l'Agence des services frontaliers du Canada;
- g. les codes de la « Schedule B » (pour l'exportation) et les codes du tarif douanier harmonisé (pour l'importation);
- h. le certificat d'origine de l'Accord libre-échange nord-américain (conformément à l'article 2 de la clause C2608C), applicable seulement aux États-Unis et au Mexique);
- i. les détails complets sur les matières dangereuses selon les exigences du mode de transport applicable, les certificats nécessaires à l'expédition dûment signés, en vertu des dispositions applicables du Code maritime international des marchandises dangereuses, des règlements de l'Association du transport aérien international, ou du Règlement sur le transport par mer des marchandises dangereuses du Canada, ainsi qu'une copie de la fiche signalétique.

12.4. Après avoir reçu cette information, le Canada fournira à l'entrepreneur des instructions pertinentes relatives à l'expédition, notamment l'obligation d'utiliser des étiquettes particulières portant l'adresse du destinataire et d'inscrire sur chaque pièce un numéro de contrôle pour le transport, et des documents douaniers.

12.5. L'entrepreneur ne doit en aucun cas expédier des biens sans avoir reçu au préalable les instructions d'expédition du point de contact en matière de logistique intégrée du MDN.

12.6. Si l'entrepreneur livre les biens à un endroit et à une date non conformes aux instructions de livraison ou s'il ne respecte pas les instructions raisonnables de livraison fournies par le Canada, il devra alors rembourser à ce dernier tous les suppléments de frais et de coûts engagés.

12.7. Si la livraison des biens est reportée du fait des retards occasionnés par le Canada, la propriété sur les biens ainsi que les risques encourus seront transférés au Canada après un délai de trente (30) jours suivant la date à laquelle le Canada ou son transitaire désigné aura reçu une demande d'expédition

W6399-12DF46

400QE W6399-12DF46

en bonne et due forme ou trente (30) jours suivant la date de livraison spécifiée dans le contrat, le délai le plus long étant retenu.

OU

12. Instructions d'expédition (MDN) - entrepreneur établi au Canada

12.1. La livraison doit s'effectuer FCA franco transporteur (inscrire la date de la soumission - moins de 200 kilomètres de la région de la capitale nationale) selon les Incoterms 2000. L'entrepreneur doit charger les biens dans les véhicules de l'entreprise de transport désigné par le ministère de la Défense nationale (MDN). Le Canada est responsable par la suite du transport des biens, du point de livraison jusqu'au destinataire.

12.2. Avant l'expédition des biens, l'entrepreneur doit contacter le centre de coordination suivant de la logistique intégrée du MDN par télécopieur ou courriel afin d'arranger l'expédition et fournir l'information détaillée au paragraphe 3.

Centre de coordination de la logistique intégrée (CCLI)

Téléphone 1-877-877-7423 (sans frais)

Télécopieur 1-877-877-7409 (sans frais)

Courriel ILHQOttawa@forces.gc.ca

12.3. Lors de la préparation de l'expédition, l'entrepreneur doit fournir les renseignements suivants au centre de coordination de la logistique intégrée du MDN :

- a. le numéro du contrat;
- b. l'adresse du destinataire (pour les adresses multiples, les articles doivent être emballés et étiquetés séparément, et chaque article doit porter l'adresse du destinataire);
- c. la description de chaque article;
- d. le nombre de pièces et le type d'emballage (par ex. boîtes, caisses à claire-voie, fûts, palettes);
- e. le poids et les dimensions réels de chaque pièce, y compris le poids brut;
- f. les détails complets sur les matières dangereuses selon les exigences du mode de transport applicable et les certificats nécessaires à l'expédition dûment signés, en vertu des dispositions du Code maritime international des marchandises dangereuses, des règlements de l'Association du transport aérien international ou du Règlement sur le transport des marchandises dangereuses du Canada, ainsi qu'une copie de la fiche signalétique.

12.4. Après avoir reçu cette information, le Canada fournira à l'entrepreneur des instructions pertinentes relatives à l'expédition, notamment l'obligation d'utiliser des étiquettes particulières portant l'adresse du destinataire et d'inscrire sur chaque pièce un numéro de contrôle pour le transport.

12.5. L'entrepreneur ne doit en aucun cas expédier des biens avant d'avoir reçu au préalable les instructions d'expédition du centre de coordination de la logistique intégrée du MDN.

12.6. Si l'entrepreneur livre les biens à un endroit et à une date non conformes aux instructions de livraison ou s'il ne respecte pas les instructions raisonnables de livraison fournies par le Canada, il devra alors rembourser à ce dernier tous les suppléments de frais et de coûts engagés.

12.7. Si la livraison des biens est reportée du fait des retards occasionnés par le Canada, la propriété sur les biens ainsi que les risques encourus doivent être transférés au Canada après un délai de trente (30) jours suivant la date à laquelle le Canada ou son transitaire désigné aura reçu une demande

W6399-12DF46

400QE W6399-12DF46

d'expédition en bonne et due forme ou trente (30) jours suivant la date de livraison spécifiée dans le contrat, le délai le plus long étant retenu.

13. Préparation de la livraison

L'entrepreneur doit préparer tous les articles pour la livraison conformément à la dernière version de la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes D-LM-008-036/SF-000, Exigences du MDN en matière d'emballage commercial du fabricant.

14. Assurances

L'entrepreneur est responsable de décider s'il doit s'assurer pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance souscrite ou maintenue par l'entrepreneur est à sa charge ainsi que pour son bénéfice et sa protection. Elle ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue.

15. État du matériel - MDN

L'entrepreneur doit fournir du matériel neuf, qui fait partie de la production courante et est fourni par le fabricant principal ou son agent accrédité. Le matériel doit être conforme à la dernière version du plan applicable, de la spécification et de la description du numéro de pièce, selon le cas, qui était en vigueur à la date de clôture de la soumission.

16. Documents de sortie - distribution

L'entrepreneur doit remplir les documents de sortie dans un format électronique en vigueur et les distribuer comme suit :

- a. Une (1) copie envoyée par la poste au destinataire avec la mention : « À l'attention de l'agent de réception »;
- b. Deux (2) copies avec l'envoi au destinataire, dans une enveloppe imperméable à l'eau;
- c. Une (1) copie à l'autorité contractante;
- d. Une (1) copie au:

Quartier général de la Défense nationale
Édifice Mgén George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (ON) K1A 0K2

- e. Une (1) copie au représentant de l'assurance de la qualité;
- f. Une (1) copie à l'entrepreneur; et
- g. Pour les entrepreneurs non-canadiens, une (1) copie au

DAQ/Administration des contrats
Quartier général de la Défense nationale
Édifice Mgén George R. Pearkes

Solicitation No. - N° de l'invitation

W6399-12DF46/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

400qe

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W6399-12DF46

400qeW6399-12DF46

W6399-12DF46

400QE W6399-12DF46

101, promenade Colonel By
Ottawa (ON) K1A OK2
Courriel :ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca

W6399-12DF46

400QE W6399-12DF46

Annexe A Base de paiement et de livraison

Tous les prix n'incluent pas la TPS / TVH, ni aucun droit de douane. Si un cas d'incompatibilité existent entre l'unité et les prix unitaires étendues, le prix unitaire prévaudra.

1. Monnaie

Tous les prix prévus à l'annexe A, Base de paiement et de livraison, sont fournis en dollars canadiens. Il est demandé que tous les produits soient reçus dans les 90 jours après réception de la commande (ARC).

2. Exigences

article	Description	QTIE	Prix unitaire	Prix unitaire Prolongé	Date de livraison
1	Échantillon - Le soumissionnaire doit fournir, au moment de la soumission de l'offre, un échantillon de l'article est proposé conformément à la partie 3, section 1, offre technique, de la DP.	1	\$0	\$0	Comme décrit dans la partie 3, section 1, offre technique,
2	Afficheur de Tête Tactique	730			
3	Jeu de documents techniques (JDT) - Guide de l'opérateur, guide d'entretien et Un schéma ou des schémas de l'afficheur de tête tactique *	731			
	Totale				

3. En Option

Le Canada peut se procurer des kits supplémentaires, conformément à l'article 4.2 (marchandises en option) du contrat.

article	Description	QTIE	Prix unitaire
4	Afficheur de Tête Tactique	730	
5	Jeu de documents techniques (JDT) - Guide de l'opérateur, guide d'entretien et Un schéma ou des schémas de l'afficheur de tête tactique *	731	

* Jeu de documents techniques (JDT)

L'entrepreneur doit fournir au MDN un jeu de documents techniques initial, en anglais, qui comprend notamment les éléments suivants :

- a) Une (1) copie papier du guide de l'opérateur portant sur l'utilisation de l'afficheur de tête tactique, et ce, pour chaque afficheur de tête livré, ainsi qu'une (1) copie papier et une (1) copie électronique (en formats MS Word ou PDF) dudit guide pour l'AT; le document en question doit traiter, au minimum, des sujets suivants :

W6399-12DF46

400QE W6399-12DF46

- i. Entretien quotidien requis;
 - ii. Autres travaux d'entretien requis;
 - iii. Mesures de maintenance et conditions d'entreposage adéquates pour l'afficheur de tête;
 - iv. Fonctionnement de l'afficheur de tête;
 - v. Emplacement et fonctionnement de tous les dispositifs d'ajustement et de réglage;
 - vi. Méthodes de fixation, pour les deux adaptateurs de plaque suivants : Norotos AKA-2 et Cadex 643-93C;
- b) Une (1) copie papier et une (1) copie électronique (en formats MS Word ou PDF) du guide d'entretien de l'afficheur de tête tactique, et ce, pour chaque afficheur de tête livré, ainsi qu'une (1) copie papier et une (1) copie électronique (en formats MS Word ou PDF) dudit guide pour l'AT; le document en question doit traiter, au minimum, de tous les travaux de réparation de niveau 1, et comprendre une ou des listes illustrées des pièces.
- La liste ou les listes illustrées des pièces doivent être présentées en format descendant et doivent comprendre les éléments suivants :
- i. Descriptions des pièces;
 - ii. Numéros de pièces du fabricant;
 - iii. Fournisseur;
 - iv. Numéro de nomenclature OTAN (NNO), le cas échéant;
- c) Un schéma ou des schémas de l'afficheur de tête tactique, illustrant les composants et les sous composants, à moins d'indication contraire, avec suffisamment de détails pour établir la nomenclature et le NNO (en format PDF).

W6399-12DF46

400QE W6399-12DF46

ANNEXE « B »**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET EXIGENCES DE PERFORMANCE RELATIVES À L'AFFICHEUR DE TÊTE TACTIQUE****1.0 PORTÉE****1.1 Généralités**

La présente spécification fournit un résumé des exigences en matière de performance opérationnelle et des exigences techniques de l'afficheur de tête tactique commercial en vente libre (CVL). Toutes les exigences sont obligatoires.

1.2 Concept d'utilisation

L'afficheur de tête tactique constitue un produit de remplacement de casques qui permet de fixer des dispositifs de vision nocturne sur la tête de l'utilisateur; le support ne possède cependant aucune propriété balistique. Il est conçu pour être enfilé sur la tête de l'utilisateur et y être maintenu fermement en place; la géométrie du support permet d'y fixer, à l'aide d'une pince ou de pinces, un adaptateur de plaque, lequel permet lui-même de fixer solidement le dispositif de vision nocturne à l'afficheur de tête. L'adaptateur de plaque permet à l'utilisateur de désengager rapidement le dispositif et de le remplacer par un autre dispositif, selon les besoins de la situation opérationnelle.

2.0 DOCUMENTS PERTINENTS**2.1. Pertinence**

Les documents, définitions et acronymes suivants font partie du présent EDT dans la mesure indiquée, et sont à l'appui du présent EDT lorsqu'on y fait référence dans la section 3.0 et dans les sections suivantes. Tout autre document doit être considéré comme information supplémentaire seulement. À moins d'indications contraires, la publication ou les modifications de documents en vigueur pour le présent contrat doivent être celles en vigueur à la date d'attribution du contrat. S'il y a contradiction entre les documents et le contenu du présent EDT, le contenu du présent EDT a préséance.

- MIL-STD-810F - Department of Defence Test Method Standard for Environmental Engineering Considerations and Laboratory Test (norme de méthode d'essai du DOD - Considérations d'ingénierie environnementale et essais en laboratoire)
[<http://www.everyspec.com>]
- Rapport IMED 98-CR-15 - Étude anthropométrique des forces terrestres
(pubs-www.drenet.dnd.ca)
- STANAG 2895 - Extrêmes climatiques et conditions dérivées à utiliser dans la définition des critères de conception et d'essai pour les matériels destinés aux forces de l'OTAN
(<http://www.nato.int>)

2.2. Acronymes et sigles

AA	Autorité des achats
ABCA	Amérique, Grande-Bretagne, Canada, Australie
AT	Autorité technique
CADEX	CADEX Defence Incorporated
CVL	(Produit) commercial en vente libre
MDN	Ministère de la Défense nationale
Norotos	Norotos Incorporated
OTAN	Organisation du Traité de l'Atlantique Nord

W6399-12DF46

400QE W6399-12DF46

3.0 EXIGENCES

3.1 Exigences liées à la performance opérationnelle

3.1.1. Conditions climatiques

L'afficheur de tête tactique doit présenter les propriétés suivantes :

- a) Capacité de fonctionner dans les conditions climatiques A1 à A3, B1 à B3, et C1 à C2, conformément aux exigences décrites dans les normes MIL-STD-810G et STANAG 2895, dans les conditions environnementales suivantes :
 - i. Précipitations, y compris la pluie, la neige, la grêle et la pluie verglaçante;
 - ii. Sable du désert;
 - iii. Brouillard d'eau salée et brouillard d'eau douce;
 - iv. Brouillard et brouillard salin;
 - v. Vibrations causées par des véhicules terrestres, des navires militaires et des aéronefs;
 - vi. Haute altitude (parachutage).

3.1.2. Paramètres de fonctionnement

L'afficheur de tête tactique doit présenter les propriétés suivantes :

- a) Permettre la fixation, à l'aide d'une pince ou de pinces, des adaptateurs de plaque de montage suivants :
 - i. Norotos AKA-2;
 - ii. CADEX 643-93C;
- b) Capacité de maintenir en place l'adaptateur de plaque de montage et le dispositif de vision nocturne, lors des manœuvres de fonctionnement dynamique mains libres;
- c) Tous les systèmes et les composants doivent être sécuritaires et faciles d'utilisation par un homme ou une femme du 5e au 95e percentile, conformément à l'étude de dimensionnement anthropométrique menée pour les Forces canadiennes, et ce, dans toutes les conditions d'exploitation.

3.2 Exigences techniques

3.2.1 Caractéristiques physiques

L'afficheur de tête tactique doit présenter les propriétés suivantes :

- a) Fabriqué avec des matériaux résistants à l'eau et à la corrosion, qui ne sont pas abrasifs pour la peau;
- b) Comprendre un ensemble intégré de harnais et/ou de sangles, y compris une jugulaire ou une mentonnière, qui s'étend depuis le côté gauche jusqu'au côté droit de la tête de l'utilisateur, afin de maintenir fermement en place l'afficheur de tête tactique;
- c) Comprendre un ensemble intégré de harnais et/ou de sangles qui s'étend sur la face arrière de la nuque, afin de garantir que le poids d'un dispositif de vision nocturne peut être maintenu fermement en place par l'afficheur de tête tactique et que le dispositif en question ne glisse pas vers le bas et/ou vers l'avant;
- d) Comprendre un dispositif intégré de serrage à une main, situé sur le dessus ou sur la face arrière de l'afficheur de tête tactique, afin de permettre à l'utilisateur d'ajuster

W6399-12DF46

400QE W6399-12DF46

adéquatement et rapidement l'afficheur de tête tactique en fonction de la taille de la tête de l'utilisateur;

e) Conception permettant de positionner l'adaptateur de plaque de montage sur la face avant de l'afficheur de tête tactique, au-dessus du front de l'utilisateur;

f) Conception permettant l'utilisation ambidextre (main gauche ou droite), lors de la fixation et du désassemblage de l'afficheur de tête tactique et de son ajustement;

g) Capacité de supporter et maintenir en place un dispositif de visualisation dont le poids peut atteindre 1,25 kg (2,75 lb).

3.2.2 Couleur

L'afficheur de tête tactique doit présenter une surface externe non réfléchissante de couleur noire.

W6399-12DF46

400QE W6399-12DF46

ANNEXE « C »

PLAN D'ÉVALUATION POUR L'AFFICHEUR DE TÊTE TACTIQUE

1.0 ÉVALUATION

La soumission sera évaluée à l'aide de l'information fournie et de l'échantillon fourni aux fins d'évaluation. Par conséquent, si les renseignements figurant dans le dossier de soumission ne suffisent pas à évaluer la proposition selon les critères obligatoires, la soumission sera jugée non conforme.

2.0 GÉNÉRALITÉS

2.1. Objet

Le présent document décrit le processus d'évaluation des soumissions pour l'afficheur de tête tactique.

2.2. Directives

Les soumissionnaires seront évalués en fonction des directives suivantes et des critères énoncés dans le présent document. Les directives qui suivent s'appliquent à l'évaluation des soumissionnaires.

- a) Les exigences obligatoires contiennent les termes " doit " ou " doivent ". Toutes les exigences obligatoires doivent être satisfaites afin d'assurer la conformité;
- b) Si le soumissionnaire propose une norme ou spécification équivalente à celle qui est demandée, il doit fournir un certificat de conformité avec sa soumission;
- c) Les soumissions doivent comprendre tous les critères énumérés à l'annexe B ainsi que toute l'information supplémentaire requise. En l'absence d'information suffisante pour démontrer la conformité aux exigences ou en cas de réponse nulle, le critère peut être jugé non respecté et la soumission risque d'être déclarée non conforme. Les soumissions doivent être accompagnées d'une documentation suffisante (p. ex. brochures, dépliants, résultats d'essais, etc.), d'explications complètes et de certifications d'essais antérieures, s'il y a lieu, afin de démontrer que la solution proposée est conforme en tous points aux exigences;
- d) Les soumissions doivent être dactylographiées et rédigées dans un style narratif. Aucune soumission manuscrite ne sera prise en considération. Elles doivent être fournies en format papier ou électronique (formats PDF ou Word). Trois copies du formulaire d'évaluation des soumissions rempli et des documents justificatifs doivent être fournies.

3.0 ÉVALUATION

3.1. Méthode d'évaluation

L'attribution du contrat sera fondée sur la soumission conforme la moins coûteuse. L'évaluation tiendra compte des renseignements fournis et de la capacité opérationnelle de l'échantillon fourni. Si le matériel ne présente pas la capacité opérationnelle décrite en détail à l'annexe B, la soumission sera jugée non conforme. De plus, la soumission doit satisfaire à tous les critères obligatoires, sinon elle sera jugée non conforme. En l'absence d'information suffisante pour évaluer la proposition selon les critères obligatoires, la soumission sera jugée non conforme.

3.2. Échantillon fourni aux fins d'évaluation

Le soumissionnaire doit fournir un échantillon de l'article offert, fabriqué conformément aux spécifications énoncées à l'annexe B, lequel représente fidèlement l'article fini proposé. Les échantillons fournis aux fins d'évaluation seront utilisés pour réaliser une vérification objective des caractéristiques et spécifications énoncées à l'annexe B et pour confirmer que le dispositif peut être ajusté adéquatement et fixé solidement à la tête. Aucun essai de rendement ou d'utilisation ne sera exécuté. Les échantillons ne seront pas retournés aux soumissionnaires après leur évaluation.

3.3. Certificat de conformité

Le soumissionnaire doit fournir les éléments ci-dessous avec sa soumission.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W6399-12DF46/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

400qe

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W6399-12DF46

File No. - N° du dossier

400qeW6399-12DF46

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W6399-12DF46

400QE W6399-12DF46

W6399-12DF46

400QE W6399-12DF46

Article	Besoin	Preuve de conformité	Conforme (O/N)
	<u>Échantillon</u> Le soumissionnaire doit présenter, au moment de la soumission de l'offre, un échantillon de l'article proposé, conformément à la partie 3 Article 1, offre technique, de la DP.	L'équipement échantillon sera examiné par le MDN pour confirmer la conformité.	
	<u>Conception éprouvée</u> L'afficheur de tête tactique doit être d'une conception éprouvée (conception ayant été mise à l'essai avec succès) et être de production courante. Cela signifie qu'il est actuellement utilisé par un membre de la force ABCA (Amérique, Grande Bretagne, Canada, Australie).	Le soumissionnaire doit fournir les détails des contrats et/ou des références de clients avec la soumission afin de démontrer qu'il satisfait à cette exigence.	
3.1.1	<u>Conditions Climatiques</u> L'afficheur de tête tactique doit présenter les propriétés suivantes : a) capacité de fonctionner dans les conditions climatiques A1 à A3, B1 à B3, et C1 à C2, conformément aux exigences décrites dans les normes MIL-STD-810G et STANAG 2895, dans les conditions environnementales suivantes : i. Précipitations, y compris la pluie, la neige, la grêle et la pluie verglaçante; ii. Sable du désert; iii. Brouillard d'eau salée et brouillard d'eau douce; iv. Brouillard et brouillard salin; v. Vibrations causées par des véhicules terrestres, des navires militaires et des aéronefs; vi. Haute altitude (parachutage).	Le soumissionnaire doit fournir des résultats d'essai qui démontrent le fonctionnement adéquat du système, dans la plage de conditions environnementales spécifiées	
3.1.2	<u>Paramètres de fonctionnement</u> L'afficheur de tête tactique doit présenter les propriétés suivantes: a) Permettre la fixation, à l'aide d'une pince ou de pinces, des adaptateurs de plaque de montage suivants: i. Norotos AKA-2; ii. CADEX 643-93C; b) Capacité de maintenir en place l'adaptateur de plaque de montage et le dispositif de vision nocturne, lors des manœuvres de fonctionnement dynamique mains libres; c) Tous les systèmes et les composants doivent être sécuritaires et faciles d'utilisation par un homme ou une femme du 5e au 95e percentile, conformément à l'étude de dimensionnement anthropométrique menée pour les Forces canadiennes, et ce, dans toutes les conditions d'exploitation.	L'échantillon de matériel sera mis à l'essai par le MDN afin de vérifier que l'échantillon en question présente les paramètres de fonctionnement spécifiés.	
	<u>Caractéristiques physiques</u> L'afficheur de tête tactique doit présenter les propriétés suivantes:	Le soumissionnaire doit fournir des schémas et des	

W6399-12DF46

400QE W6399-12DF46

	<p>a) Fabriqué avec des matériaux résistants à l'eau et à la corrosion, qui ne sont pas abrasifs pour la peau; b) Comprendre un ensemble intégré de harnais et/ou de sangles, y compris une jugulaire ou une mentonnière, qui s'étend depuis le côté gauche jusqu'au côté droit de la tête de l'utilisateur, afin de maintenir fermement en place l'afficheur de tête tactique;</p> <p>c) Comprendre un ensemble intégré de harnais et/ou de sangles qui s'étend sur la face arrière de la nuque, afin de garantir que le poids d'un dispositif de vision nocturne peut être maintenu fermement en place par l'afficheur de tête tactique et que le dispositif en question ne glisse pas vers le bas et/ou vers l'avant;</p> <p>d) Comprendre un dispositif intégré de serrage à une main, situé sur le dessus ou sur la face arrière de l'afficheur de tête tactique, afin de permettre à l'utilisateur d'ajuster adéquatement et rapidement l'afficheur de tête tactique en fonction de la taille de la tête de l'utilisateur;</p> <p>e) Conception permettant de positionner l'adaptateur de plaque de montage sur la face avant de l'afficheur de tête tactique, au-dessus du front de l'utilisateur;</p> <p>f) Conception permettant l'utilisation ambidextre (main gauche ou droite), lors de la fixation et du désassemblage de l'afficheur de tête tactique et de son ajustement;</p> <p>g) Capacité de supporter et maintenir en place un dispositif de visualisation dont le poids peut atteindre 1,25 kg (2,75 lb).</p>	<p>dessins du système qui confirment la présence des caractéristiques physiques. L'inspection de l'échantillon fourni aux fins d'évaluation permettra de confirmer la présence des raccords et connexions externes pertinents.</p>	
3.2.2	<p><u>Couleur</u> L'afficheur de tête tactique doit présenter une surface externe non réfléchissante de couleur noire.</p>	<p>L'échantillon de matériel sera examiné par le MDN afin de confirmer la conformité du système.</p>	